

Rover 24FT

Centro di lavoro a CNC
CNC-gesteuertes Bearbeitungszentrum



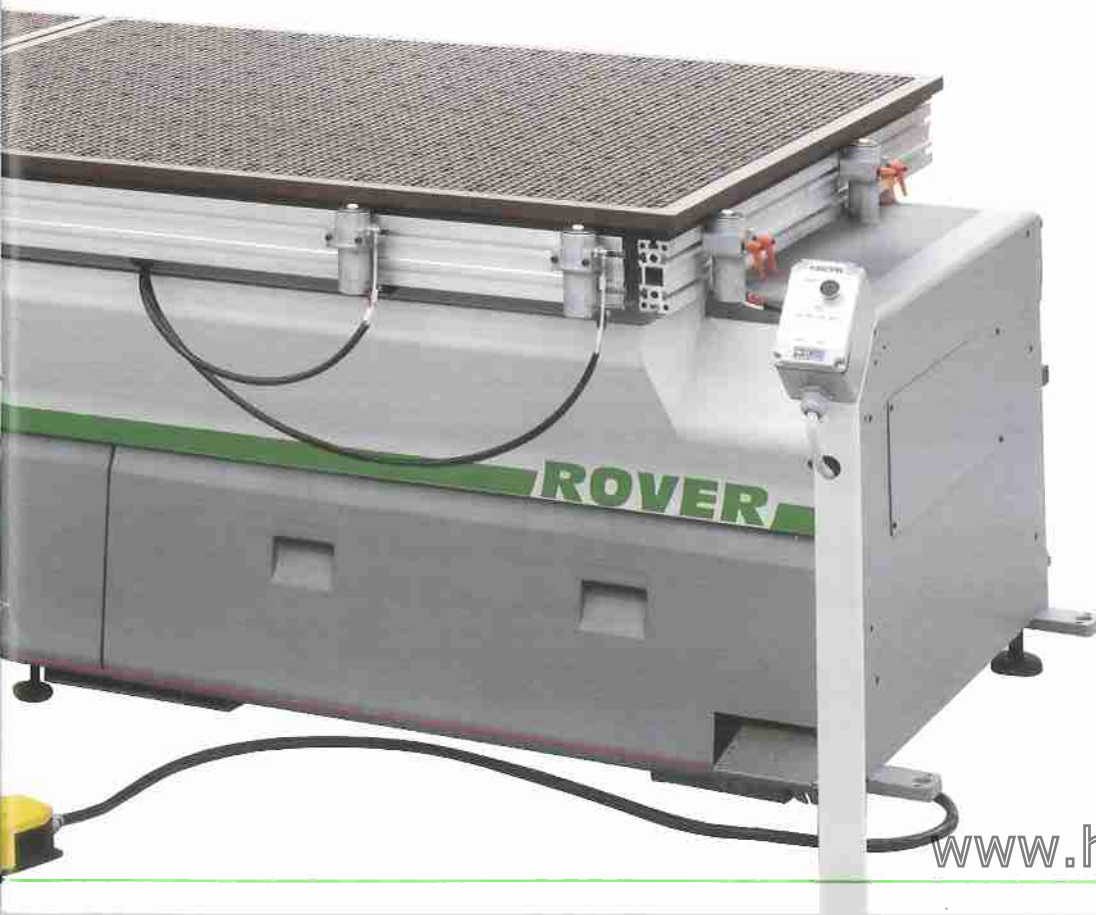
Rover 24FT

VELOCITÀ E PRECISIONE SENZA CONFRONTI
GESCHWINDIGKEIT UND PRÄZISION OHNE VERGLEICH

Centro di lavoro studiato specificatamente per offrire prestazioni al top. Veloce e preciso consente di realizzare lavorazioni complesse in tempi brevi e con elevata qualità di finitura.

Das Bearbeitungszentrum ist eigens dazu entwickelt worden, um Spitzenleistungen zu bieten. Es ist schnell und präzise und erlaubt so, in kurzer Zeit komplexe Bearbeitungen mit einer hoher Qualität in der Endbearbeitung auszuführen.







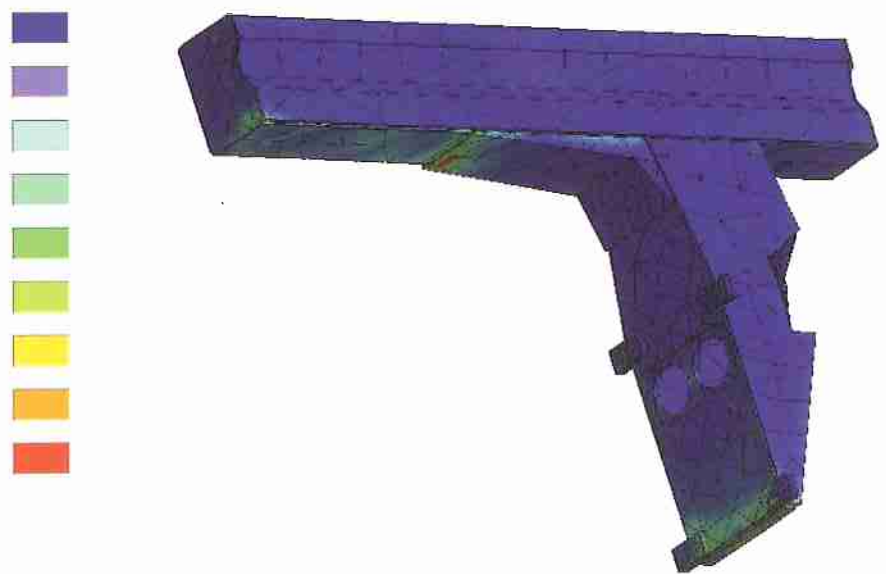


Rover 24FT

**PROGETTATA PER RESISTERE ALLE
SOLLECITAZIONI PIÙ SEVERE**
*ENTWICKELT, UM DEN HÄRTESTEN ANSPRÜCHEN
GERECHT ZU WERDEN*

Il costante successo del marchio Biesse sui principali mercati mondiali è rappresentato da un patrimonio di conoscenze tecniche, uomini e tecnologie con lo scopo di ricercare e sviluppare soluzioni costruttive sempre più avanzate.

*Der konstante Erfolg des
Markenzeichens Biesse auf den
bedeutendsten Weltmärkten wird
durch ein Reichtum an technischem
Wissen, durch Menschen und
Technologien dargestellt, die alle
den Zweck haben, immer
fortschrittlichere
Konstruktionslösungen zu suchen,
zu entwickeln und auszubauen.*



Rigida...

La qualità dei prodotti Biesse inizia già dalla fase di progettazione, dove viene utilizzato un pacchetto CAD per modellazione solida, in grado di simulare le sollecitazioni dinamiche generate durante le lavorazioni ed evidenziare le zone che necessitano di irrigidimento.

...ed affidabile

Un'elevata affidabilità è garantita dalla scelta dei materiali, della qualità della componentistica e dagli oltre 140 test interni che le macchine subiscono prima di essere consegnate al cliente finale.

Steifigkeit...

Die Qualität der Biesse-Produkte beginnt bereits in der Planungsphase. Für die solide Struktur und deren Planung mittels eines CAD-System hat man im Vorfeld alle Möglichkeiten die mechanische Beanspruchung während des Echbetriebs der Maschine zu simulieren und zu verbessern. Auf diese Art und Weise können eventuelle Verstärkungen der Maschinenständers direkt eingebracht werden.

...und Zuverlässigkeit

Eine erhöhte Zuverlässigkeit wird durch die Wahl des Materials, der Qualität der Komponenten und von über 140 internen Tests gewährleistet, denen die Maschinen vor der Übergabe an den Endkunden unterzogen werden.

Rover 24FT

RIGIDITÀ, PRECISIONE E VELOCITÀ DI ESECUZIONE

STEIFIGKEIT, PRÄZISION UND GESCHWINDIGKEIT DER ACHSEN.

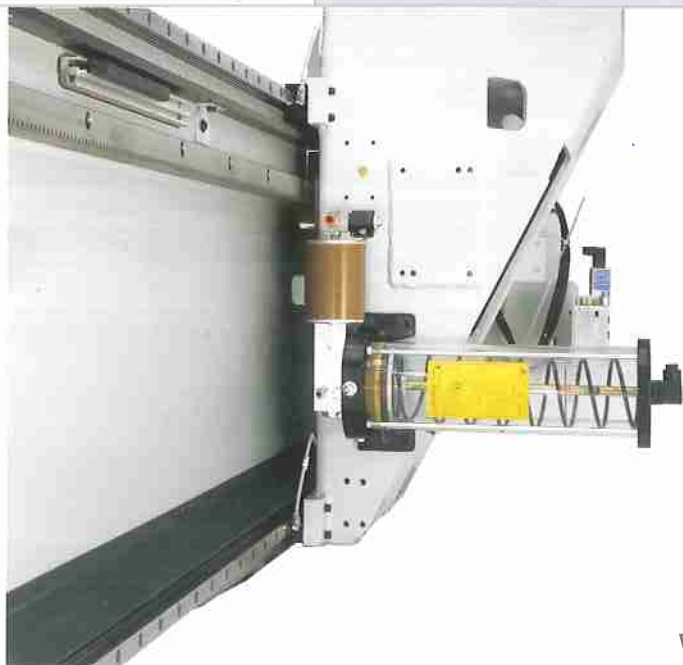
Gli spostamenti sugli assi X e Y avvengono a 100 m/1^{\prime} con accelerazioni pari a 5 m/sec^2 che permettono di raggiungere la velocità massima in 0,3 secondi: prestazioni uniche per questa categoria di macchine.

La movimentazione in Y avviene tramite vite a ricircolo di sfere da 32 mm di diametro. La movimentazione in X è ottenuta tramite cremagliera rettificata a denti elicoidali e doppio pignone con recupero giochi.

Un dispositivo per la lubrificazione automatica delle guide e delle viti garantisce l'elevata affidabilità nel tempo di tutte le parti in movimento.

Die Bewegung der Achsen X und Y erfolgen mit 100 m/1^{\prime} mit einer Beschleunigung von 5 m/sec^2 , die das Erreichen der Höchstgeschwindigkeit in 0,3 Sekunden ermöglichen. Diese Dynamik ist einzigartig in dieser Maschinenkategorie.

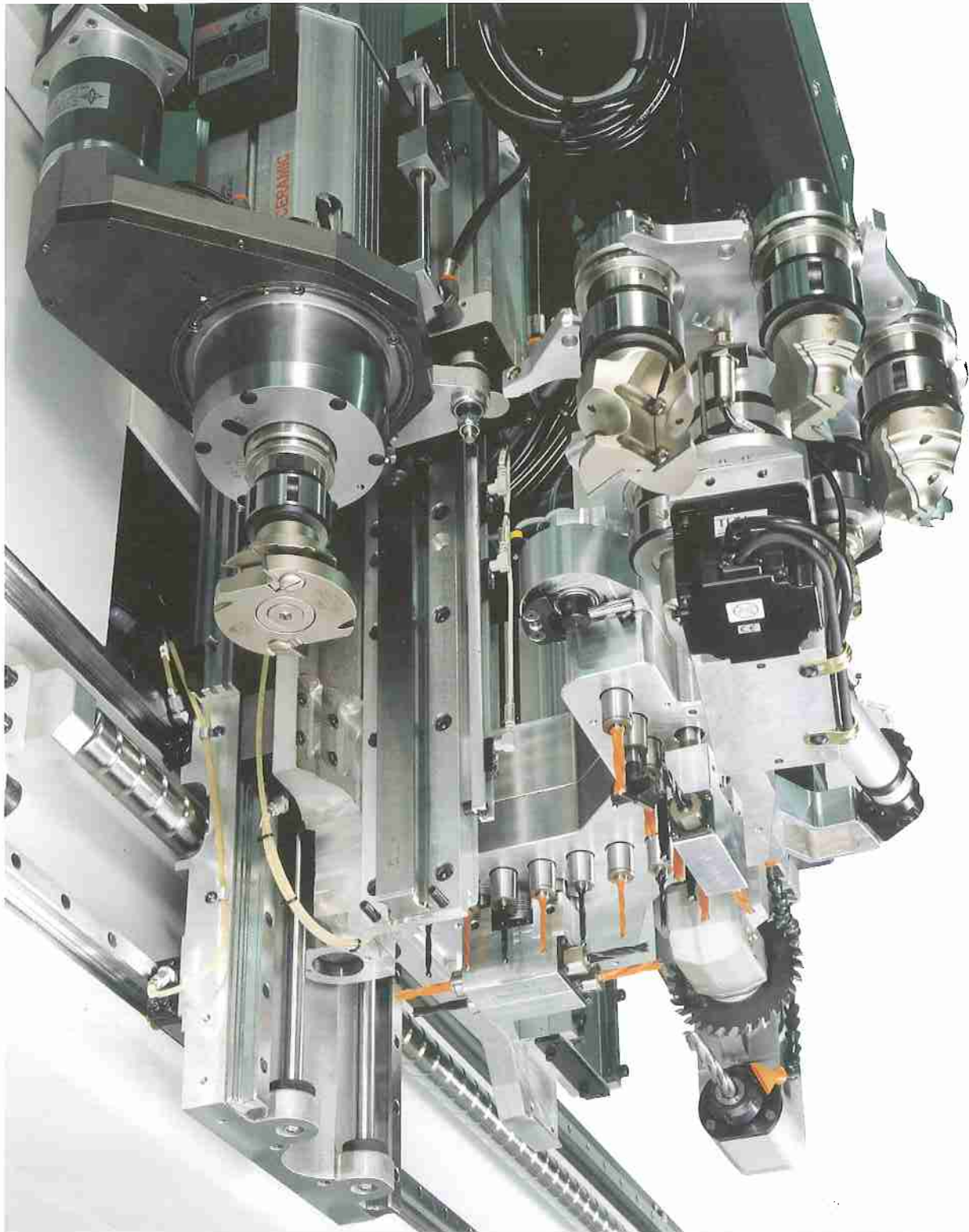
Der Antrieb der Y-Achse erfolgt mittels Kugelumlaufspindel mit einem Durchmesser von 32 mm. Der Antrieb der X-Achse wird mittels geschliffener Schräg Zahnstange und vorgespannten Doppelritzel durchgeführt, um hohe Beschleunigungswerte zu ermöglichen. Durch eine automatische Zentralschmierung für die Führungen und Kugelumlaufspindel kann so eine erhöhte Zuverlässigkeit aller sich bewegenden Teile garantiert werden.



Rover 24FT

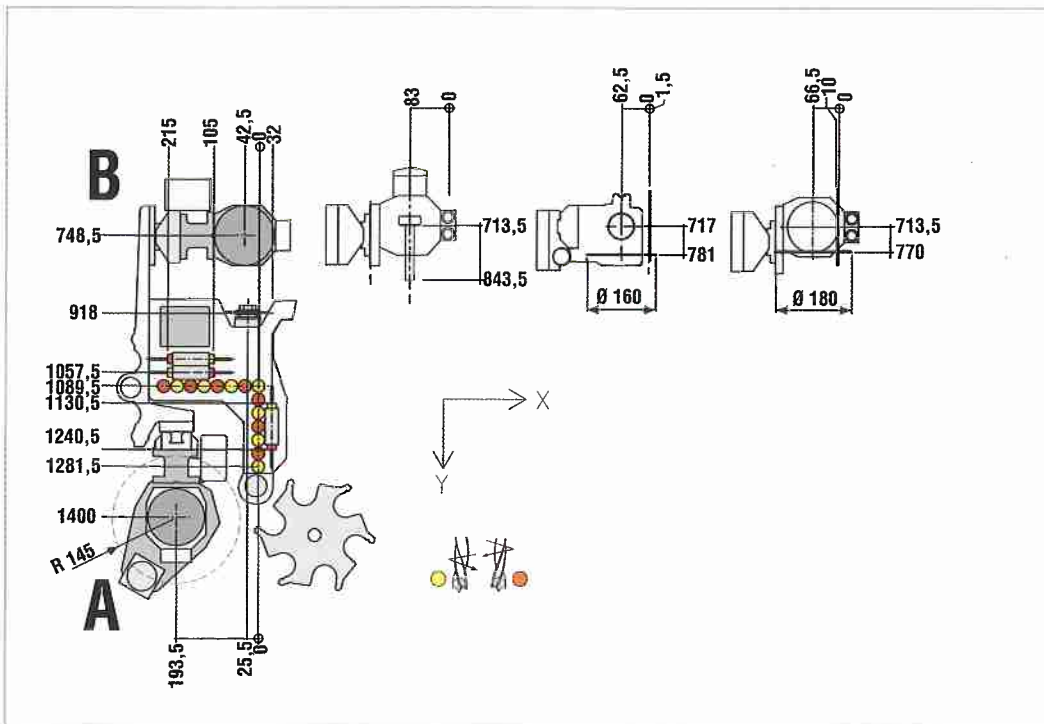
**MASSIMA CONFIGURABILITÀ PER
OGNI ESIGENZA PRODUTTIVA**
*MAXIMALE KONFIGURIERBARKEIT FÜR
JEDEN PRODUKTIONSANSPRUCH*

CONFIGURAZIONE 1
KONFIGURATION 1



Rover 24FT

CONFIGURAZIONI KONFIGURATIONEN

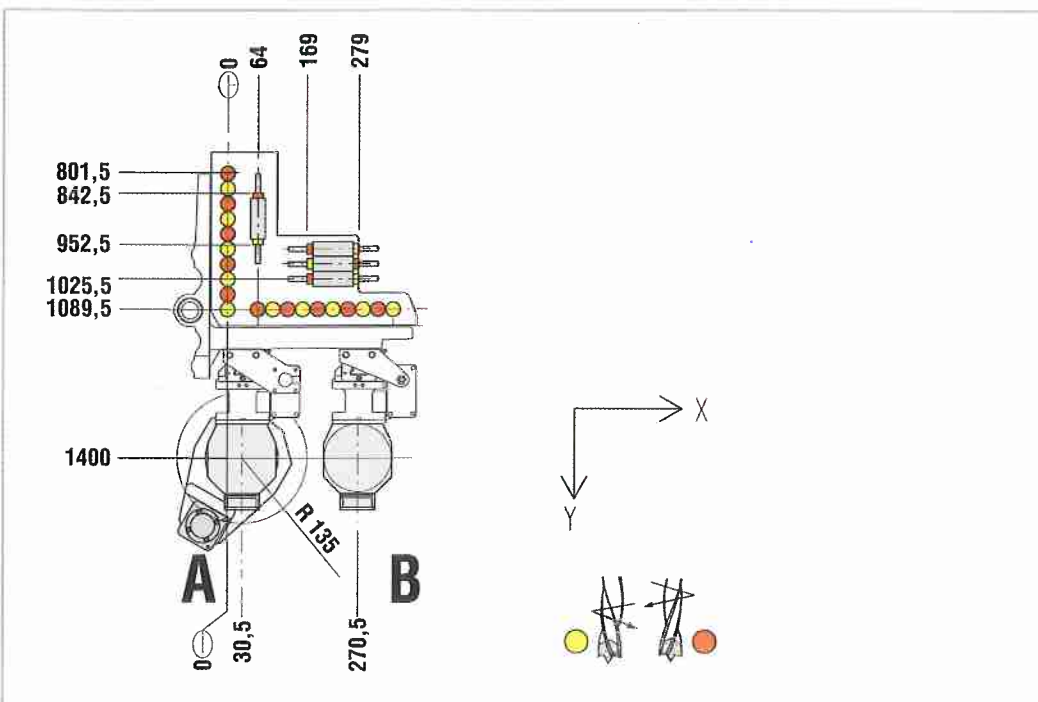


Configurazione 1

Pos.A
Elettromandrino 7,5 / 12 kW
Cambio utensile
Revolver 6/7 posizioni
Pos.B
Elettromandrino 7,5 / 12 kW
Unità di fresatura orizzontale
Lama 160 mm 0°-90°
Lama 180 mm 0°-90°
Unità di foratura
Nr. 20 mandrini con Lama
diametro 120 mm

Konfiguration 1

Pos.A
Elektrospindel 7,5 / 12 kW
Werkzeugwechsel
Revolver 6/7 Positionen
Pos.B
Elektrospindel 7,5 / 12 kW
Horizontale Fräseinheit
Sägeaggregat 160 mm 0°-90°
Sägeaggregat 180 mm 0°-90°
Bohreinheit
20 Spindel mit Sägeaggregat
Durchmesser 120 mm



Configurazione 2

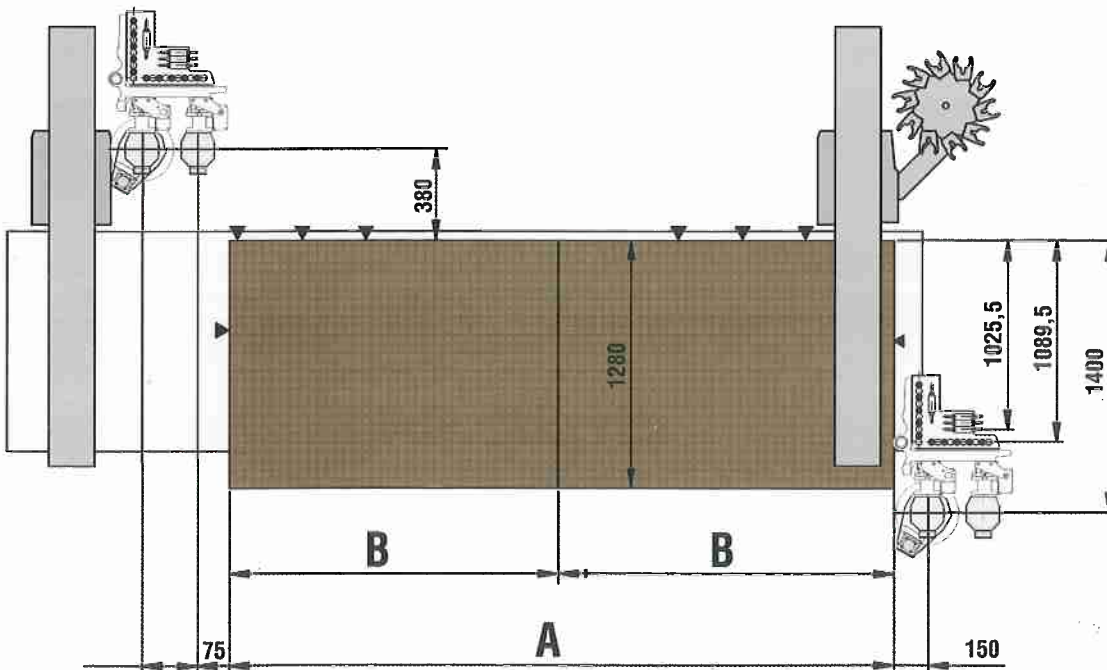
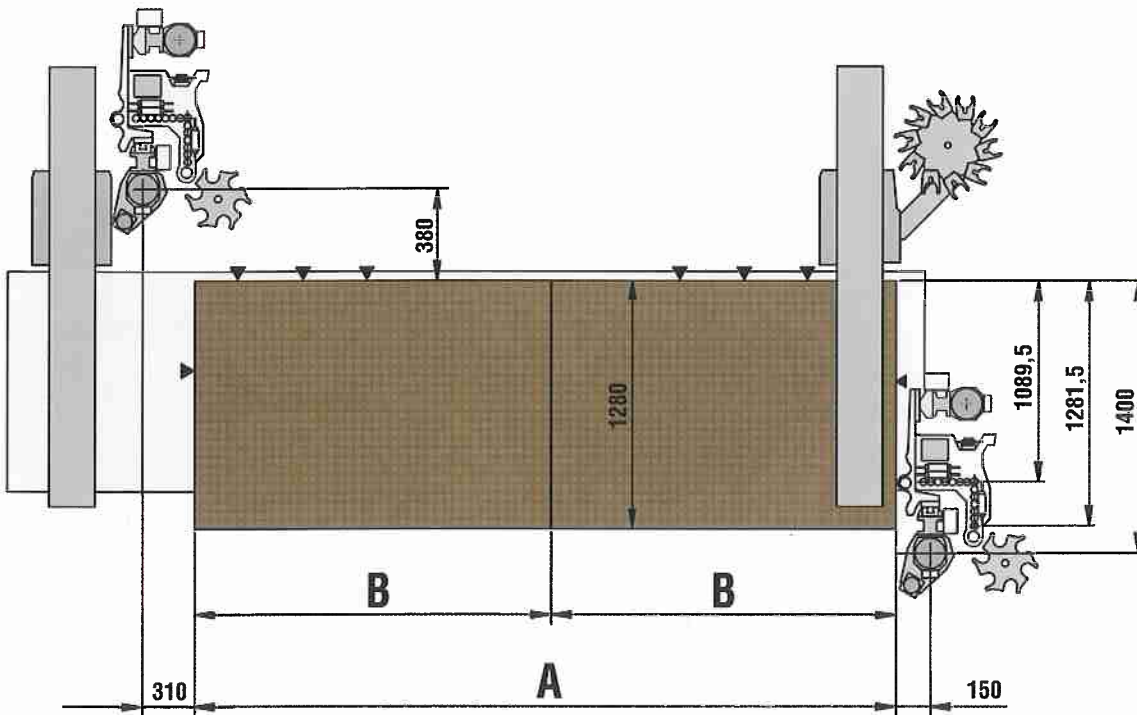
Pos.A
Elettromandrino
7,5 / 12 kW
Pos.B
Elettromandrino
7,5 / 12 kW
Unità di foratura
Nr. 28 mandrini

Konfiguration 2

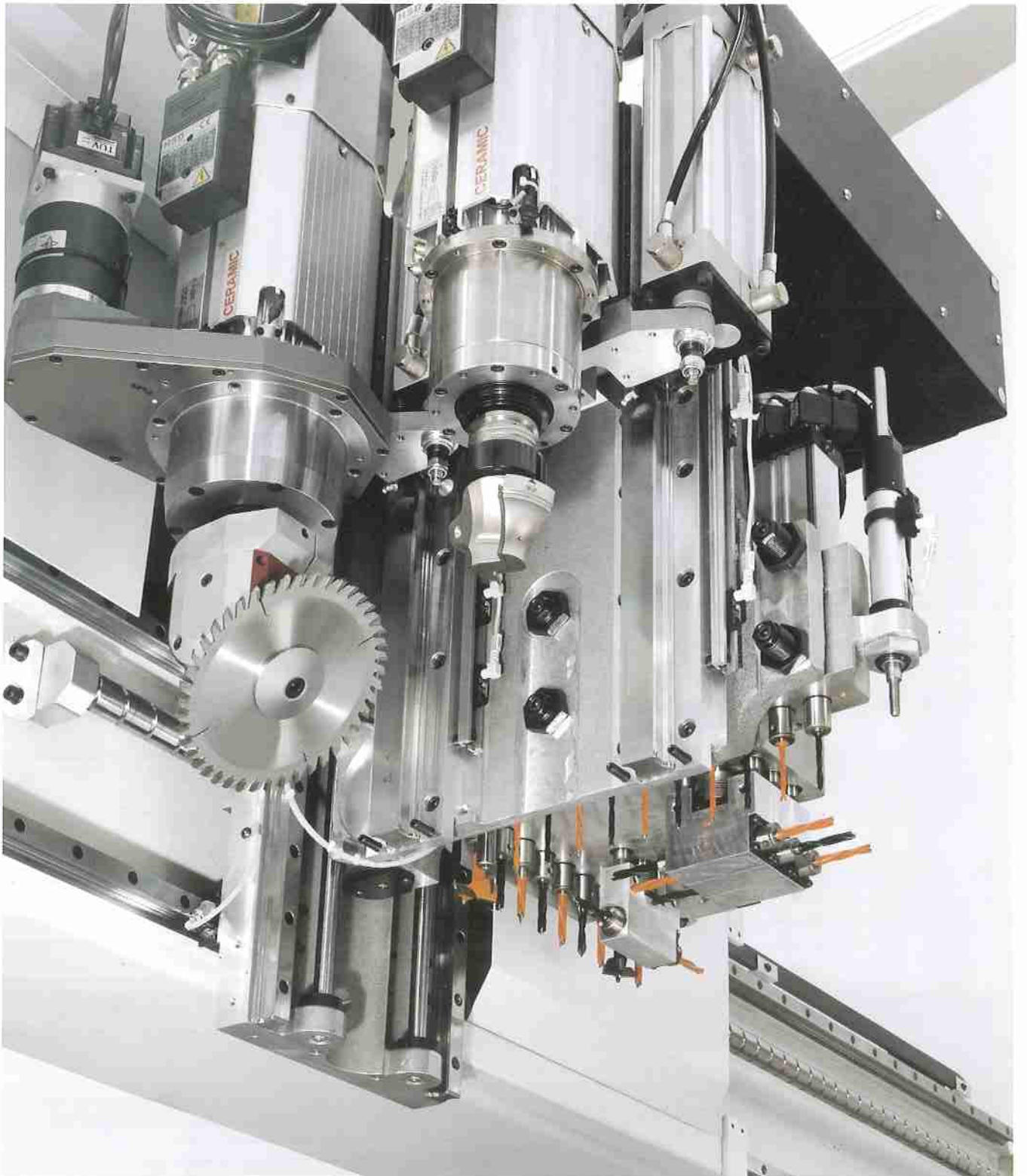
Pos.A
Elektrospindel 7,5 / 12 kW
Pos.B
Elektrospindel 7,5 / 12 kW
Bohreinheit
28 Spindel

Rover 24FT

CAMPI DI LAVORO ARBEITSBEREICHE



CONFIGURAZIONE 2
KONFIGURATION 2



Rover 24FT

LAVORAZIONI COMPLESSE IN TEMPI BREVI *SCHNELLE UND KOMPLEXE BEARBEITUNGEN*

Una nuova generazione di elettromandrini:

- 7,5 kW raffreddato ad aria
- 12 kW raffreddato a liquido

Il 4° asse interpolante, installabile anche in un secondo momento, permette di ruotare aggregati in continuo su 360°.

Eine neue Generation an Elektroschneideln:

- 7,5 kW luftgekühlt
- 12 kW Flüssigkeitsgekühlt

Mit der interpolierenden 4. Achse, die auch zu einem späteren Zeitpunkt nachträglich installiert werden kann, ermöglicht es, die jeweiligen Aggregate kontinuierlich um 360° zu drehen.



Rover 24FT

CAMBIO UTENSILE RAPIDO ED AFFIDABILE
SCHNELLER UND BETRIEBSICHERER
WERKZEUGWECHSELER



Veloce e capiente. Cambio utensile in grado di ospitare aggregati ed utensili di grandi dimensioni indispensabili per lavorazioni complesse e grosse asportazioni (Cambio utensile a revolver a 10 posizioni).

Schnelles Werkzeugwechselmagazin, welches auch für die Aufnahme von Winkelaggregaten und Werkzeugen mit großen Durchmessern geeignet ist. (Revolverwerkzeugwechsler mit 10 Plätzen).

Forare e fresare senza interruzioni
Montato sul carro Z consente il cambio utensile mentre la macchina esegue altre operazioni riducendo i tempi di lavorazione (Cambio utensile a revolver a 6/7 posizioni).

Bearbeitung ohne Unterbrechungen.
Die Montage des Werkzeugwechselmagazins an der Bearbeitungseinheit ermöglicht einen Werkzeugwechsel während einer anderen Bearbeitung (z.B. Bohren oder Nuten). Dadurch werden die Bearbeitungszeiten drastisch reduziert. (Revolverwerkzeugwechsler mit 6/7 Plätzen).



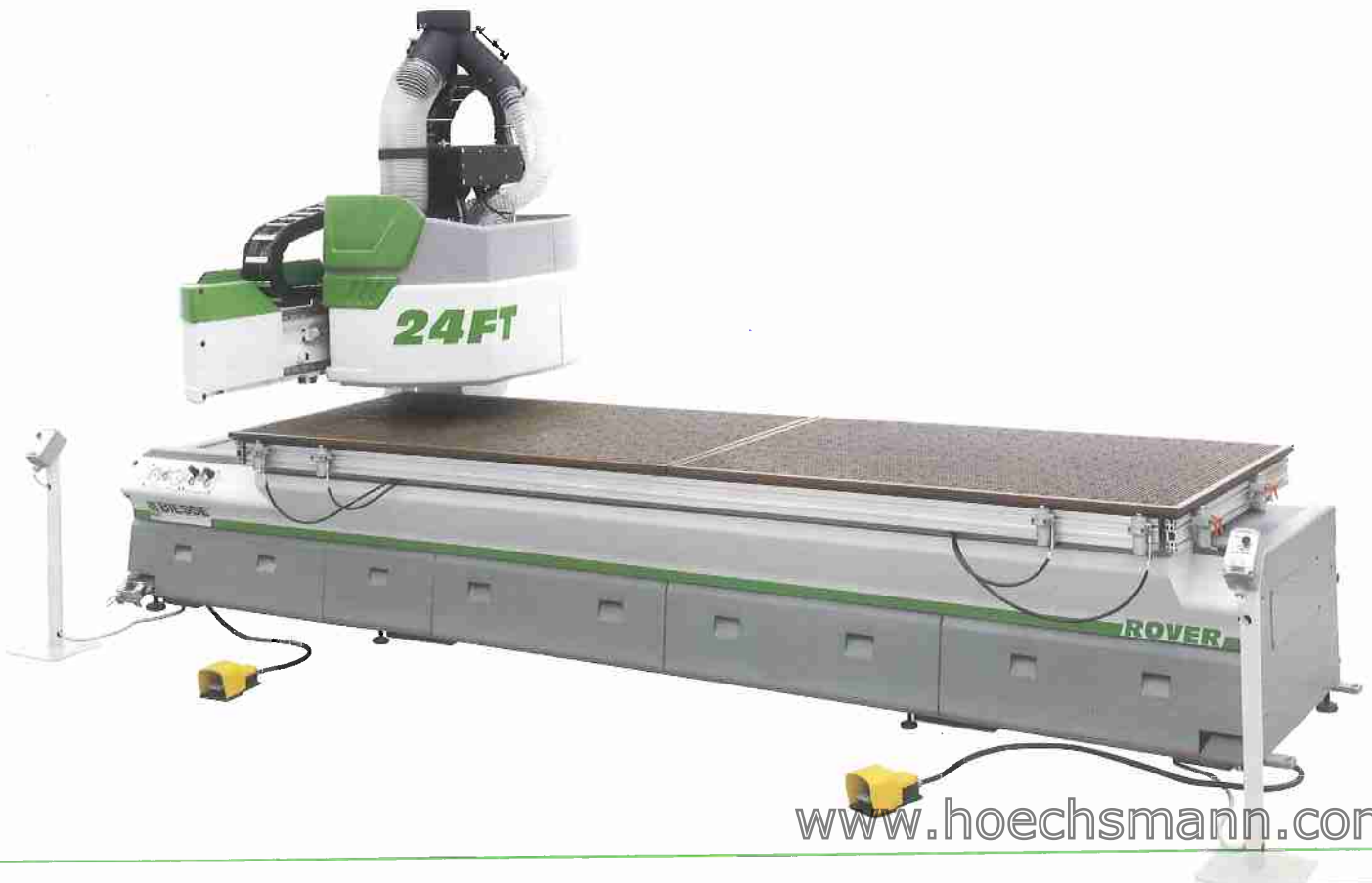
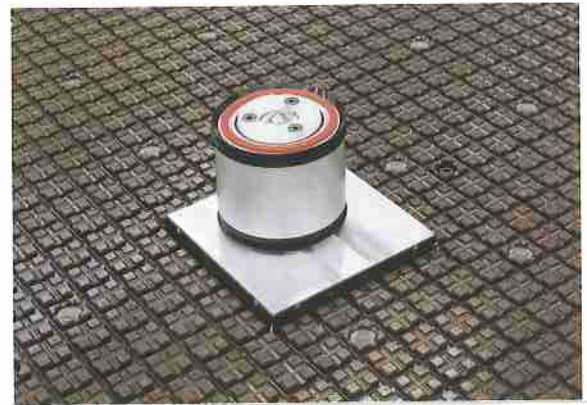
Rover 24FT

**MASSIMA FLESSIBILITÀ NEL
BLOCCAGGIO DEI PEZZI**
*MAXIMALE FLEXIBILITÄT BEIM
EINSPANNEN DER WERKSTÜCKE*



Moduli vacuum liberamente posizionabili sul piano di lavoro tradizionale senza l'ausilio di connessioni dedicate.

Frei auf dem Arbeitstisch positionierbare Vakuummodule ohne das zusätzliche Schläuche oder Anschlüsse erforderlich sind.





Mobili in massello
Massivholzmöbel



Esecuzione di scale fino a
6 metri in un'unica
posizionamento per
un'elevata precisione.
Posizionamento dei pezzi
facilitato dal proiettore laser
di profili.

*Bearbeitung von Treppen
bis zu 6 Metern in einer
einigen Aufspannung für
eine erhöhte Präzision. Die
Werkstückpositionierung ist
durch den Laser-Projektor
von Profilen erleichtert.*



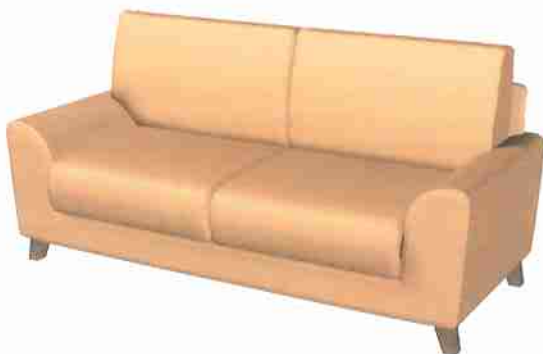
Rover 24FT

LAVORAZIONI NESTING NESTING-BEARBEITUNG

- **Massima flessibilità:** produzione su commessa
- **Ottimizzazione degli spazi:** tante macchine concentrate in una sola
- **Ottimizzazione dell'impiego di materiale da lavorare:** tanti pezzi diversi da un unico foglio
- **Ottimizzazione dei tempi:** un'attrezzaggio per tutte le lavorazioni.
- **Maximale Flexibilität:** Auftragsfertigung
- **Raumoptimierung:** viele Maschinen in einer Maschine konzentriert
- **Optimierung der Materialverwendung:** viele verschiedene Teile aus einer Platte
- **Zeitoptimierung:** ein Rüsten für all die Bearbeitungen.

Nesting di
elementi del
mobile

*Nesting von
Möbel-
elementen*



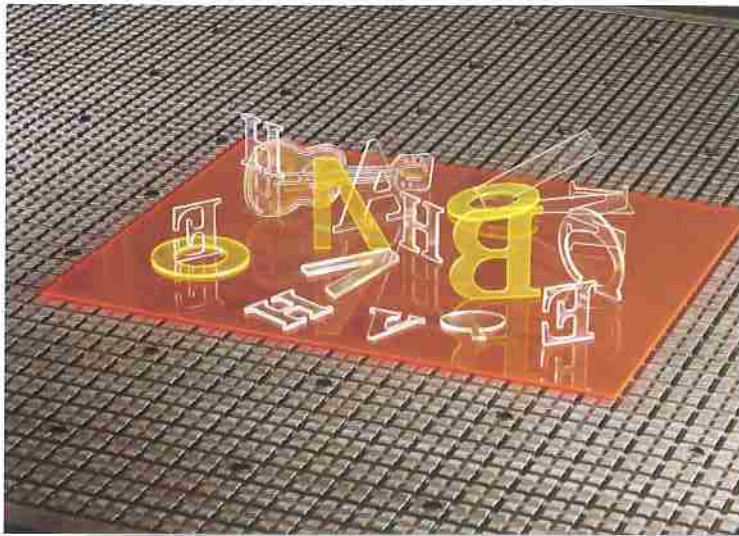
Nesting di fusti per salotti

Nesting von Gestellen für Wohnzimmer



Rover 24FT

LAVORAZIONE MATERIALI PLASTICI E
COMPOSITI
*BEARBEITUNG VON KUNSTSTOFF UND
VERBUNDWERKSTOFFEN*



Rover 24FT

LA SICUREZZA SENZA COMPROMESSI SICHERHEIT OHNE KOMPROMISSE

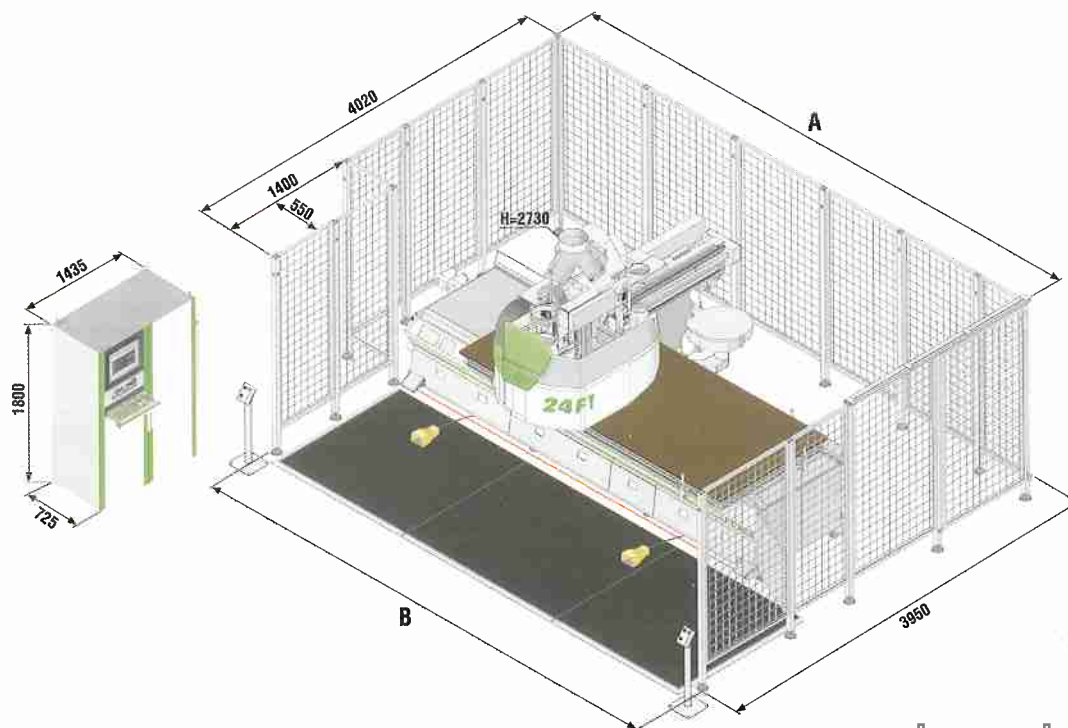
Biesse ha recepito scrupolosamente le indicazioni riportate nella Direttiva Macchine 89/392 relativamente alla sicurezza dell'ambiente di lavoro ed all'ergonomia dell'operatore.

Biesse hat die in den Maschinenrichtlinie CE-Norm 89/392 aufgeführten Anweisungen in Bezug auf die Sicherheit der Arbeitsumgebung und der Bedienerergonomie gewissenhaft umgesetzt.



Rover 24FT in allestimento CE
Rover 24 FT in CE-Ausstattung

	S	XL
A (mm)	5620	8850
B (mm)	5070	8300



CAMPO DI LAVORO

X-versione S
 X-versione XL
 Y
 Passaggio pezzo
 Corsa asse X-versione S
 Corsa asse X-versione XL
 Corsa asse Y
 Corsa asse Z
 Velocità assi X / Y / Z

UNITÀ DI FORATURA

Mandrini foratura verticale
 Mandrini foratura orizzontale
 Potenza motore
 Diametro Gruppo lama
 Potenza motore lama

UNITÀ DI FRESATURA

Attacchi
 Rotazione max ISO30/HSKF63
 Dimensione codolo utensile

UNITÀ FRESATURA**ORIZZONTALE**

Rotazione max

UNITÀ LAMA 0°-90°

Diametro

UNITÀ LAMA 0°-90°

Diametro

INVERTER**MAGAZZINI UTENSILI**

Posti nei magazzini utensili
 Diametro max utensile
 Pompa del vuoto

DIMENSIONI PER TRASPORTO

versione S
 versione XL

ARBEITSBEREICH

X-Version S
 X-Version XL
 Y
 Werkstückhöhe (Durchlass)
 Achsenhub X-Version S
 Achsenhub X-Version XL
 Achsenhub Y
 Achsenhub Z
 X / Y / Z Achsengeschwindigkeit

BOHREINHEIT

Vertikalbohrspindeln
 Horizontalbohrspindeln
 Motorleistung
 Durchmesser Sägeaggregat
 Motorleistung der Sägeaggregat

FRÄSAGGREGAT

Aufnahmesystem
 Max. Drehzahl ISO30/HSKF63
 Durchmesser des Werkzeugschaftes

HORIZONTALE**FRÄSAGGREGAT**

Max. Drehzahl

SÄGEAGGREGAT 0°/90°

Durchmesser

SÄGEAGGREGAT 0°/90°

Durchmesser

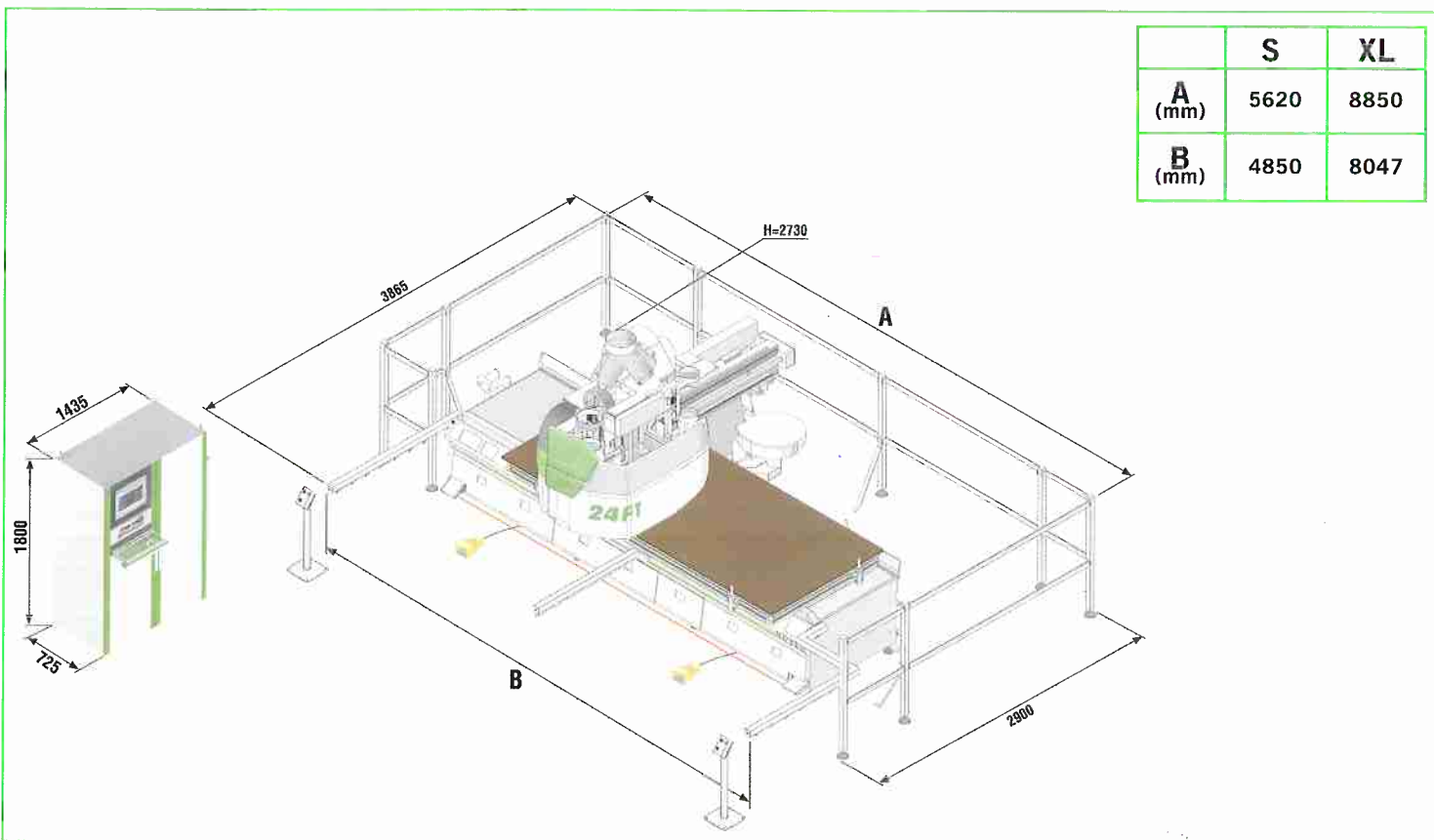
INVERTER**WERKZEUGMAGAZINE**

Plätze in den Werkzeugmagazinen
 Max. Werkzeugdurchmesser
 Vakuumpumpe

TRANSPORTMAßE

Version S
 Version XL

		CONF.1	CONF.2		CONF.1	CONF.2
mm		3100	—	inch.	122	—
mm		6170	6170	inch.	243	243
mm		1400	1400	inch.	55,1	55,1
mm		155	155	inch.	6.1	6.1
mm		3436	3436	inch.	135.3	135.3
mm		6635	6635	inch.	261.2	261,2
mm		1780	1780	inch.	70.1	70,1
mm		250	250	inch	9.9	9.9
m/min.		100/100/30		feet/min.	328/328/98	
n.		14	20	n.	14	20
n.		6	8	n.	6	8
kW		2.5	1.7	HP	3,4	2.3
mm		120	120	Inch.	4.7	4.7
kW		2.5	2.5	HP	3.4	3.4
kW			7.5	HP		10.2
Tipo		ISO 30 / HSK F63		Type	ISO 30 / HSK F63	
Rpm		24.000 / 20.000		Rpm	24.000 / 20.000	
mm		6 ÷ 25		Inch.	0.23 ÷ 1	
kW			3.7	HP		5
Rpm			18.000	Rpm		18.000
kW			3.7	HP		5
mm			180	Inch.		7.1
kW			3	HP		4
mm			160	Inch.		6.3
kW			11	HP		15
n.		17	10	n.	17	10
mm		160		Inch.	6.3	
m³/h		250 / 500		CFM	147 / 295	
cm		510 X 220 X 240 (h)		feet	16.7 X 7.2 X 7.9 (h)	
cm		821 X 238 X 244 (h)		feet	26.9 X 7.2 X 7.9 (h)	

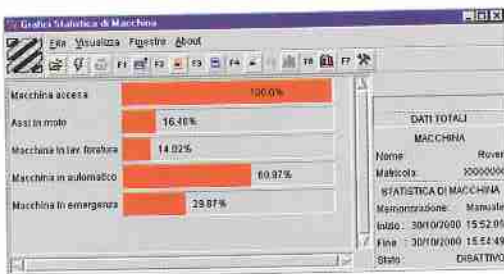


Rover 24FT

CONTROLLO NUMERICO E SOFTWARE NUMERISCHE STEUERUNG UND SOFTWARE

Rover 24FT è dotata di un potente controllo numerico che unisce alte prestazioni ad una grande semplicità d'utilizzo. L'esclusivo sistema **Mechatrolink** di governo digitale degli assi garantisce precisione ed affidabilità eliminando le interferenze tipiche dei sistemi analogici.

*Rover 24FT ist mit einer leistungsfähigen numerischen Steuerung mit Multitask-Funktionen ausgestattet. Das exklusive System **Mechatrolink** mit digitaler Achsensteuerung garantiert Präzision und Zuverlässigkeit, da es die für analoge Systeme typischen Interferenzen beseitigt.*



Statistica

Permette il monitoraggio della produttività e la manutenzione programmata, grazie all'acquisizione automatica dei dati relativi alla produzione ed alle ore di lavoro dei componenti macchina.

Statistik

Dank der automatischen Erfassung der Produktions- und der Arbeitsstunden der einzelnen Maschineneinheiten kann so eine Überwachung der Daten der Produktivität erfolgen. Ausserdem werden hier die gesteuerten Wartungszyklen visualisiert.



NC 500

Controllo numerico dotato di un PC di interfaccia utente con sistema operativo Windows per garantire la massima semplicità di utilizzo. Questa soluzione offre una totale connettività con sistemi di rete reperibili sul mercato. Il PC viene fornito con 2 anni di garanzia in tutto il mondo e scheda di rete di serie.

È fornito di un'editor assistito per la programmazione parametrica delle lavorazioni. Integra funzioni Cad per la definizione dei profili e permette l'importazione di file in formato dxf e cid.

È possibile l'utilizzo di un lettore codice a barre per l'attivazione automatica dei programmi.

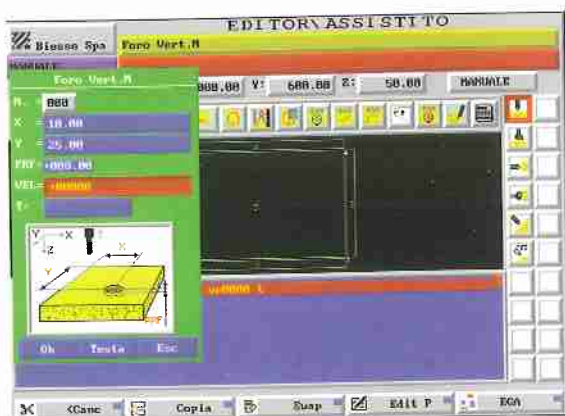
NC 500

Diese numerische Steuerung ist mit einem PC mit dem Betriebssystem Windows als Bedienerchnittstelle ausgestattet, um einen äußerst einfachen Gebrauch zu garantieren. Diese Lösung bietet Anschlussmöglichkeiten an die auf dem Markt bekannten Netzwerksystemen. Der PC wird mit einer weltweiten Garantie von 2 Jahren und mit einer serienmäßigen Netzwerkkarte geliefert.

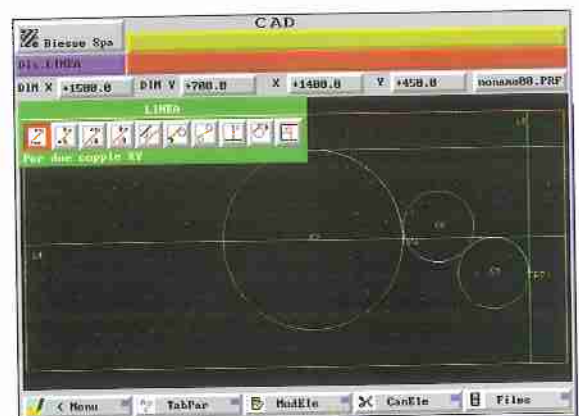
Es wird ein Editor für die Parameterprogrammierung der Bearbeitungen geliefert. Er ergänzt die Cad-Funktionen, um die zur Bearbeitung benötigten Daten, und ermöglicht es, Dateien im Format dxf und cid zu importieren.

Die Position der Sauger und Spannvorrichtungen kann mit Hilfe der Maus definiert und direkt an die Maschine übermittelt werden.

Es ist möglich, eine Lesegerät für Barcodes zu benutzen, um die Programme automatisch abzuarbeiten.



Ambiente editor per foratura e fresatura
Editor für Bohren und Fräsen



Cad completo di tutte le funzioni di disegno tecnico
CAD mit all den Funktionen der technischen Zeichnung

NC 1000

Controllo numerico dotato di un PC di interfaccia utente con sistema operativo Windows per garantire la massima semplicità di utilizzo. Questa soluzione offre una totale connettività con sistemi di rete reperibili sul mercato. Il PC viene fornito con 2 anni di garanzia in tutto il mondo.

La programmazione parametrica di forature, tagli di lama e pantografature complesse è notevolmente semplificata grazie ad un potente editor grafico a finestre. La disponibilità del linguaggio ISO di programmazione garantisce una completa apertura verso i Cad/Cam esterni.

E' possibile l'utilizzo di un lettore codice a barre per l'attivazione automatica dei programmi.

NC 1000

Diese numerische Steuerung ist mit einem PC mit dem Betriebssystem Windows als Bedienerchnittstelle ausgestattet, um einen äußerst einfachen Gebrauch zu garantieren. Diese Lösung bietet Anschlussmöglichkeiten an die auf dem Markt bekannten Netzwerksystemen. Der PC wird mit einer weltweiten Garantie von 2 Jahren und mit einer serienmäßigen Netzwerkkarte geliefert.

Die Parameterprogrammierung von komplexen Bohrungen, Sägeschnitten und Fräsbearbeitungen wird dank eines leistungsfähigen Graphikeditors mit Fenstertechnik deutlich vereinfacht. Die Position der Sauger und Spannvorrichtungen kann mit Hilfe der Maus definiert und direkt an die Maschine übermittelt werden.

Dadurch, dass die Programmiersprache im ISO-Format zur Verfügung steht, wird eine vollständige Öffnung gegenüber allen externen Cad/Cam-Systemen gewährleistet.

Es ist möglich, eine Lesegerät für Barcodes zu benutzen, um die Programme automatisch abzuarbeiten.



XNC Compact

Controllo numerico con architettura basata su PC industriale. La tastiera ed il mouse industriale sono integrati nel pannello operatore.

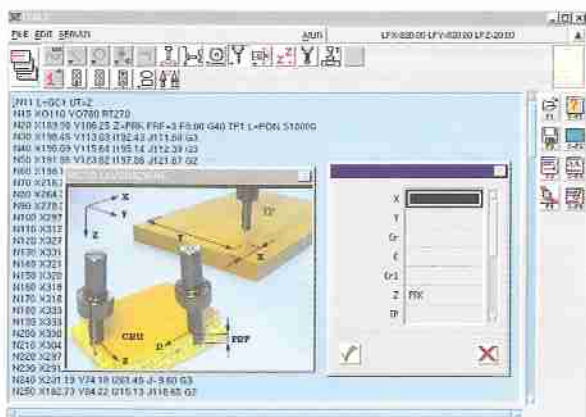
La programmazione parametrica di forature, tagli di lama e pantografature complesse è notevolmente semplificata grazie ad un potente editor grafico a finestre

La disponibilità del linguaggio ISO di programmazione garantisce una completa apertura verso i Cad/Cam esterni.

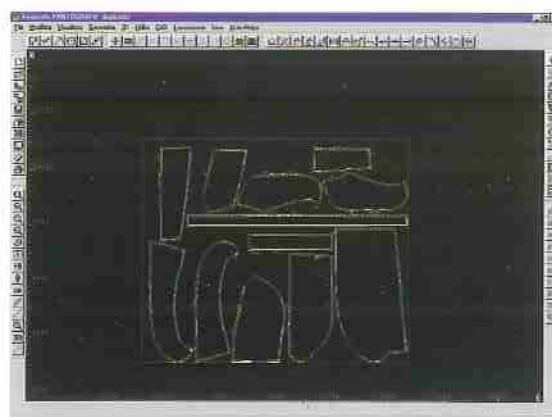
E' possibile l'utilizzo di un lettore codice a barre per l'attivazione automatica dei programmi.

XNC Compact

Numerische Steuerung mit auf industriellem PC basierender Architektur. Die Tastatur und die Maus nach Industriestandard sind in das Bedienpaneel integriert. Die Parameterprogrammierung von komplexen Bohrungen, Sägeschnitten und Fräsbearbeitungen wird dank eines leistungsfähigen Graphikeditors mit Fenstertechnik deutlich vereinfacht. Die Position der Sauger und Spannvorrichtungen kann mit Hilfe der Maus definiert und direkt an die Maschine übermittelt werden. Dadurch, dass die Programmiersprache im ISO-Format zur Verfügung steht, wird eine vollständige Öffnung gegenüber allen externen Cad/Cam-Systemen gewährleistet.



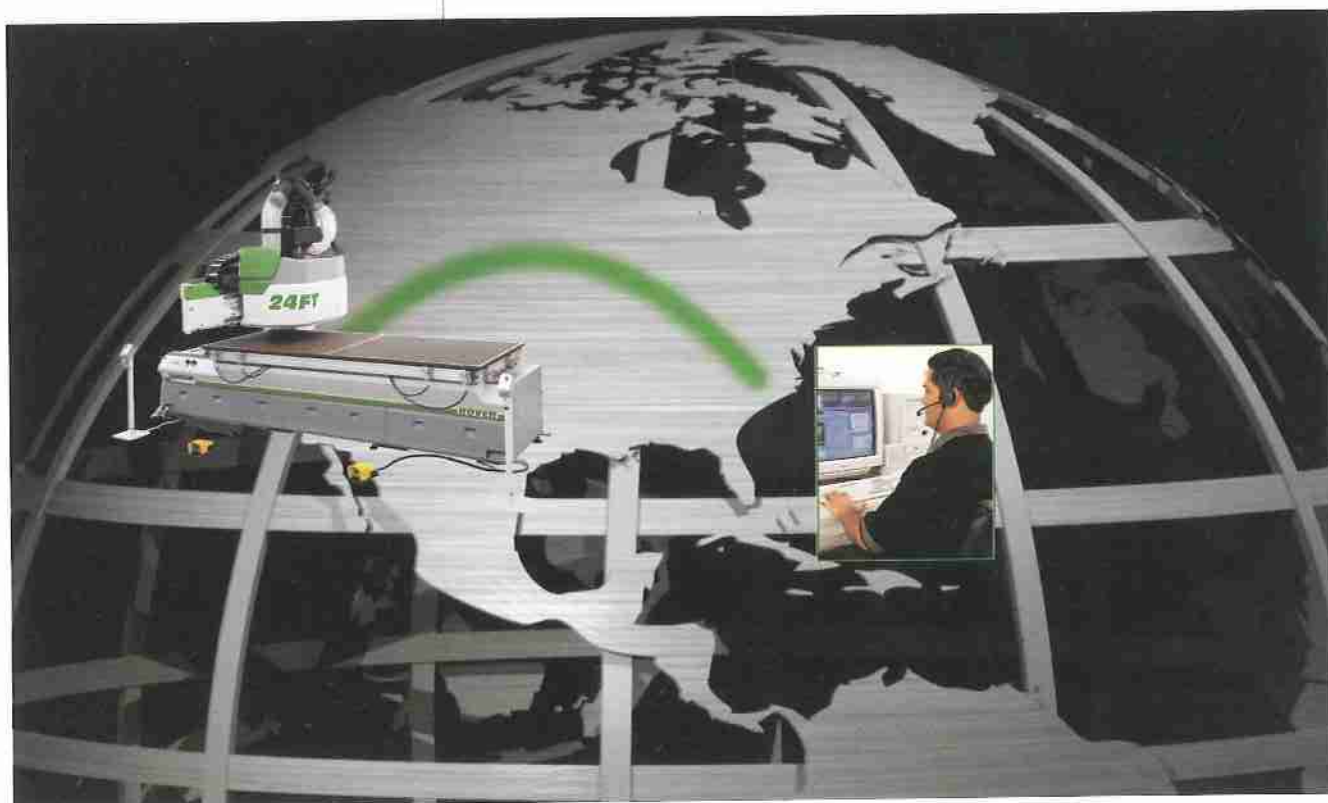
Pantografatura
Fräsbearbeitung



Software per la lavorazione nesting (Opzionale)
Software für Nesting-Bearbeitung (optional)

Rover 24FT

**TELESERVICE E VIDEODIAGNOSI:
SOLUZIONI IN TEMPO REALE**
*TELESERVICE UND VIDEODIAGNOSE:
LÖSUNGEN IN KÜRZESTER ZEIT.*



Teleservice e Videodiagnosi offrono la soluzione più avanzata ed efficiente per un servizio veloce ed efficace.

Teleservice permette al tecnico di intervenire dalla sede direttamente sul controllo numerico attraverso una connessione via modem.

Il modulo videodiagnosi, attraverso l'utilizzo di una telecamera, consente di trasmettere in tempo reale immagini a colori al Service relative alla macchina o al pezzo da lavorare.

Vantaggi:

- miglioramento della qualità del servizio.
- eliminazione dei rischi di incomprensione

Teleservice und Videodiagnose bieten die fortschrittlichste und effizienteste Lösung für einen schnellen und wirkungsvollen Kundendienst.

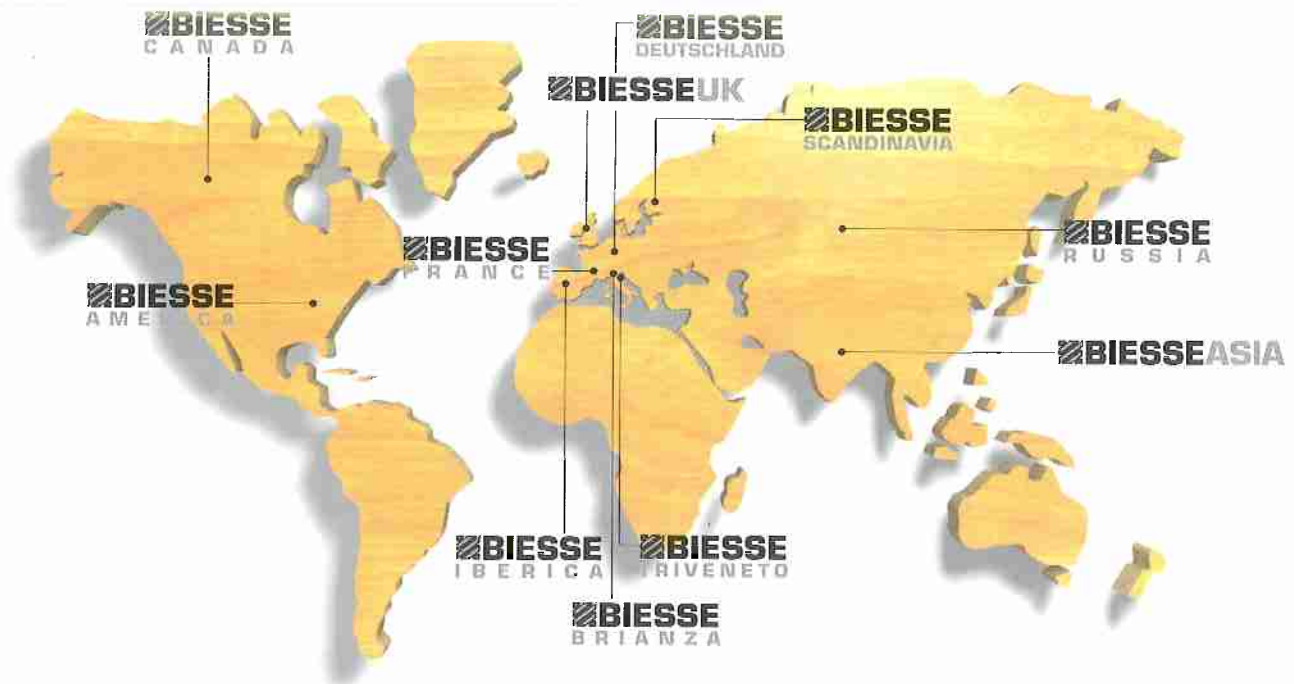
Der Teleservice erlaubt es dem Techniker, mittels einer Verbindung via Modem vom Stützpunkt aus direkt in die NC-Steuerung einzugreifen.

Das Modul Videodiagnose ermöglicht es mittels Verwendung einer Webcam, dem Kundendienst in Echtzeit Farbbilder von der Maschine oder dem zu bearbeitende Werkstück zu übermitteln.

Vorteile:

- Verbesserung der Kundendienstqualität
- Beseitigung der Gefahr von Missverständnissen

IL GRUPPO BIESSE DIE BIESSE GRUPPE



Oggi il gruppo Biesse conta 2069 dipendenti ed una superficie produttiva di 106.000 metri quadrati in Italia ed Austria.

Fin dalla sua costituzione, avvenuta nel 1969, il Gruppo Biesse si è contraddistinto sul mercato mondiale per la forte crescita e per la decisa volontà di divenire un partner globale per le imprese dei settori in cui opera. *Heute zählt die Biesse Gruppe 2069 Beschäftigte und verfügt über eine Produktionsfläche von 106.000 Quadratmetern in Italien und Österreich. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse Gruppe aufgrund ihres starken Wachstums und ihres Zieles, ein globaler Partner der Unternehmen auf ihrem Sektor zu werden, auf dem Weltmarkt hervorgehoben.*

Il gruppo Biesse commercializza i propri prodotti attraverso una rete capillare di 150 rivenditori e 14 filiali localizzati nei mercati maggiormente industrializzati.

Mediante questa rete Biesse garantisce ai propri clienti, in tutto il mondo,

un'efficiente servizio di consulenza ed assistenza post vendita.

Die Biesse Gruppe vertreibt ihre Produkte über 14 Filialen und ein weltweites Netz an Händlern, die in den hochindustrialisierten Märkten angesiedelt sind. So kann Biesse den Kunden in aller Welt eine fundierte Beratung und einen effektiven Kundendienst für die Zeit nach dem Verkauf garantieren.

Il gruppo Biesse è strutturato in quattro divisioni ciascuna delle quali si articola in unità produttive dedicate a singole linee di prodotto:

Die Biesse Gruppe ist in vier Abteilungen gegliedert. Jede von ihnen umfasst eine Produktionseinheit nach einzelnen Produktlinien:

La **DIVISIONE LEGNO** sviluppa e produce macchine per l'industria del mobile e dei serramenti ed offre una gamma di soluzioni per l'intero ciclo di lavorazione industriale del legno e dei suoi derivati.

Die ABTEILUNG HOLZ entwickelt und produziert Maschinen für die Möbel- sowie für die Fenster- und Türindustrie und bietet Lösungen für den gesamten Bereich der industriellen Bearbeitung von Holz und Holzwerkstoffen an.

La **DIVISIONE VETRO E MARMO** realizza macchine destinate alle aziende di trasformazione del vetro, marmo e pietre naturali e più in generale all'industria dell'arredamento, dell'edilizia strutturale e dell'automobile.

Die ABTEILUNG GLAS UND MARMOR stellt Maschinen her, die für Unternehmen zur Bearbeitung von Glas, Marmor und Natursteinen sowie für die Einrichtungs-, die Strukturbau- und die Automobilindustrie bestimmt sind.

La **DIVISIONE SISTEMI** fornisce soluzioni di ingegneria ed impianti "chiavi in mano" ai clienti che devono risolvere complessi problemi di produzione, tecnologia e logistica.

Die ABTEILUNG SYSTEME liefert für Kunden mit komplexen Technologie-, Produktions- und Logistikanforderungen Lösungen auf dem Gebiet des Ingenieurwesens und „schlüsselfertige“ Anlagen.

La **DIVISIONE MECCATRONICA** progetta e produce componenti tecnologicamente avanzati ad alta precisione sia per il gruppo che per il mercato esterno.

Die ABTEILUNG MECHATRONIK plant und produziert technologisch hochwertige Präzisionskomponenten sowohl für die Biesse Gruppe als auch für den externen Markt.